

ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԿԸ ՓՈՐՁԵՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵՆ ԱՐՏԱՔՍԵԼ ՍՓԻՒՌՔԱՅԱՅ ԱԶԱՏԱՄԱՐՏԻԿ ՍԱՐԳԻՍ ՀԱՅՊԱՆԵԱՆԻՆ

Արցախեան պատերազմի մասնակից եւ Մարտի 1-ի ղեկավարին ետք թագնուած Ֆրանսահայ Մարգրիտ Հացպանեան քաղաքական ապաստանի խնդրանքով գրաւոր դիմած է Լեռնային Ղարաբաղի նախագահ Բակօ Սահակեանին: Նոյն հարցով ան նաեւ հեռախոսազրոյց ունեցած է Ղարաբաղի Արտաքին գործոց նախարար Գէորգի Պետրոսեանի հետ, խնդրելով գտնէ քննարկել իր դիմումը, քանի որ, ըստ Հացպանեանի. «վտանգը լուրջ է, ինձ կարող են ապօրինի արտաքսել Հայաստանից, այդ դէպքում, միակ տեղը, որ կը գամ՝ Լեռնային Ղարաբաղն է, ուրիշ տեղ ես չեմ գնայ»:



Քաղաքական հալածանքներու ենթարկուող Մարգրիտ Հացպանեան

Մարգրիտ Հացպանեան «Ազատութիւն» ռատիոկայանին յայտնած է, որ հակառակ բազմաթիւ խոստումներուն, Հայաստանի իրաւապահները իրեն չեն տրամադրած Ռոբերտ Քոչարեանի Մարտի 10-ի որոշումը, որով հիման վրայ ինք կրնայ արտաքսուիլ Հայաստանէն:

Մարգրիտ Հացպանեան Հոկտեմբեր 10-ին Ոստիկանութեան Կենտրոնի բաժնի պետ Արթուր Մեհրաբեանի որոշմամբ տուգանուած է 50 հազար դրամ՝ առանց քաղաքացիական յատուկ կացութեան իրաւունքի Հայաստան մուտք գործելու համար:

Հացպանեանի փաստաբան Վարդուհի էլբակեան մամուլին տեղեկացուցած է որ, ոստիկանութեան մօտ կազմուած է արձանագրութիւն այն մասին, որ Մարգրիտ Հացպանեան ստացաւ Ռոբերտ Քոչարեանի կարգադրութիւնը. «Դա ընդամէնը ֆաքսից կատար-

ուած պատճէն էր, որի օրինակատուութեան վերաբերեալ Հացպանեանն արտայայտեց իր տարակուսանքը»:

Մարգրիտ Հացպանեան «Ազատութիւն» ռատիոկայանին պատմած է հետեւեալը. «Մարտի 1-ի տուժածներէից եմ ես, այդ յարձակման ենթարկուած անձանցից՝ Ազատութեան Հրապարակում: Այդ յարձակումից յետոյ անմիջապէս՝ հենց Մարտի 1-ին, հասել եմ արցախեան ազատագրուած տարածքներ, այդտեղ եմ գտնուել: Երէկ [Հոկտեմբերի 8-ին] առաջին անգամ գիշերը ժամանել եմ Երեւան եւ ուզեցել եմ երեխաներիս տեսնել, կնոջս տեսնել. Բայց իմանալով, որ ոստիկանութիւնը հսկում է տունը՝ չեմ մօտեցել: Ամսի 8-ին հանդիպել եմ լրագրողներին, իրաւապաշտպաններին, կապուել եմ նաեւ Հայ Ազգային

Շաբ.ը էջ 4

ԸՆԴԴԻՍՈՒԹԻՒՆԸ ՊԱՏՐԱՍ Է ԱՇԽԱՏԵԼՈՒ ՓԱՍՏԱՅԱԲԱՔ ԽՈՒՄԲԵՆ ՆԵՐՍ, ԵԹԷ ԱՅՆ ՈՒՆԵՆԱՅ ԼԱՅՆ ԼԻԱԶՕՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Հայ Ազգային Գոնկրէսի (ՀԱԳ) աշխատանքները համակարգող Լեւոն Զուրաբեան յայտարարեց որ, Քաղաքական բանտարկեալներու ազատ արձակումը եւ Մարտի 1-ի ղեկավարու հետաքննութիւնը կը շարունակէ մնալ երկրէն ներս վստահութեան մթնոլորտի ձեւաւորման, ընդդիմութեան եւ իշխանութիւններին միջեւ երկխօսութեան ծաւալման եւ քաղաքական ճգնաժամի լաղթահարման պայմաններէն մէկը: Ան լրագրողներուն յայտնեց, որ իրենք կ'ողջունեն Հոկտեմբեր 2-ին ԵՆԽՎ մոնիտորինգի յանձնաժողովի յայտարարութիւնը, որ կը պահանջէր Հայաստանի իշխանութիւններէն «դրսեւորել քաղաքական կամք եւ ազատ արձակել իրենց քաղաքական հայեացքներու համար ձերբակալուածներուն»:



ՀԱԳ-ի աշխատանքները համակարգող Լեւոն Զուրաբեան

Անդրադառնալով Մարտի 1-ի ղեկավարու բացառապէս գործընթացին, Լ. Զուրաբեան յայտնեց, որ մինչ օրս չէ բացառապէս որեւէ սպանութիւն, չեն գտնուած սպանութեան հեղինակներն ու անոնց հակօրինական հրաման տուողները: Զուրաբեան աւելցուց, որ չբաւարարուելով սպանութիւնները քողարկելու աշխատանքներով, ռեժիմը որոշած է հրէշաւոր հնարքի դիմել. մասնաւորապէս այդ սպանութիւններու համար մեղաւոր կ'ուզեն նկատել ընդդիմադիր 7 գործիչներ՝ Ալեքսանդր Արզու-

մանեանը, Սասուն Միքայէլեանը, Յակոբ Յակոբեանը, Միսանիկ Մալխասեանը, Գրիգոր Ոսկերչեանը, Սուրէն Սիրունեանն ու Շանթ Յարութիւնեանը:

«Մենք պահանջում ենք բացառապէս սպանութիւնների հետ կապուած բոլոր հանգամանքները, այդ թւում՝ մարդասպանների ինքնութիւնն ու նրանց հրաման տուող պաշտօնեաներին: Վաղ, թէ ուշ՝ նրանք պատասխան են տալու օրէնքի առաջ: Պատասխան են տալու նաեւ գործը պարտկողները»,- շեշտեց ընդդիմադիր գործիչը: Ան պատմեց, որ երբ ինքը բարձրաստիճան պաշտօնեայի մը հետ խօսած է կալանաւորուած գործիչները ազատ արձակելու մասին, վերջինս պատասխանած է. «Լաւ, բա որ բոլորին բաց

Շաբ.ը էջ 4

ՀԱՅԱՍՏԱՆ ՀԱՄԱՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄԻ ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏԱԿԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿԸ

ՏՕԳԹ. Ա. ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամի 2008-ի Լոկոյի բացման ճաշկերոյթ-հանդիսութիւնը, պատկառելի թիւով ներկայներու մասնակցութեամբ, տեղի ունեցաւ Ուրբաթ 9 Հոկտեմբեր 2008-ին, երեկոյան ժամը 7.30-էն սկսեալ, Մեհրապեան-Խաչատուրեան ապարանքին մէջ, Լա Գանիատա:

Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամի ատենապետուհի Մարիա Մեհրապեան, իր անխառն ուրախութիւնն ու բարիգալուստի խօսքը ուղղեց ձեռնարկը հովանաւորող՝ Արցախի նախորդ նախագահ Արկաղի Ղուկասեանին եւ կողակիցին՝ Տիկ. Ղուկասեանին եւ բոլոր ներկայներուն, իրենց մասնակցութեան եւ զօրակցութեան համար: Տիկ. Մեհրապեան, իր համառօտ ելոյթին մէջ, ուրուագծեց Արցախի մէջ կատարելագործուած այն կառուցողական աշխատանքները, որոնք, «ոչ միայն կը հրճուցնեն, այլ եւ պատիւ կը բերեն մէն մի սփռուքահայր», ըսաւ ան: Տիկ. Մեհրապեան, անդրադառնալով Հայաստան Համահայկական Հիմնադ-



րամի 2008-ի Լոկոյի պատրաստութեան մասին՝ իր գնահատութեան եւ շնորհակալութեան խօսքը ուղղեց գաղութիս ծանօթ արուեստագէտներէն էրիկ Պալայեանին, որ

Շաբ.ը էջ 18

ՀԱՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՈՆԿՐԵՍԻ ԱՍԵՐԻԿԱՅԻ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԸ ՓՈԽԱՆՑԱԾ Է 40 ՀԱԶԱՐ ՏՈԼԱՐ ՕԳՆՈՒԹԻՒՆ

Ի նպաստ Հայաստանի քաղաքական բանտարկեալներուն եւ Մարտի 1-ի գոհերու ընտանիքներուն Հայ Ազգային Գոնկրէսի Միացեալ Նահանգներու գրասենեակի ջանքերով կազմակերպած հանգանակութեան արդիւնքով Հոկտեմբեր 14-ի դրութեամբ ստացուած է 39869 ամերիկեան տոլարի օգնութիւն: Այս մասին յայտարարած է ՀՀ Քաղաքական Բանտարկեալներու եւ Հալածեալներու Պաշտպանութեան Կոմիտէն:

Վերոնշեալ գումարէն Կոմիտէն «Եւրոկանչ» բարեգործական ընկերութեան խողովակով արդէն 3,040,000 դրամի օգնութիւն տրամադրած է քաղաքական բանտարկեալներու եւ հալածեալներու 30 ընտանիքներու: Ինչպէս նաեւ՝ Կոմիտէն որոշում կայացուցած է Հոկտեմբեր 15-էն սկսեալ 1000-ական տոլարի չափով միանուագ օգնութիւն յատկացնել Մարտի 1-ի գոհերու բոլոր 10 ընտանիքներուն:

ՀՀ քաղաքական բանտարկեալներու եւ հալածեալներու պաշտպանութեան Կոմիտէն իր խորին շնորհակալութիւնը յայտնած է Հայաստանեան եւ Սփիւռքի բոլոր նուիրատուներուն: Կոմիտէն կոչ ըրած է Հայաստանի, Արցախի եւ համայն աշխարհի հայութեան՝ շարունակել բոլոր հասանելի միջոցներով ճնշում գործադրել ՀՀ իշխանութիւններու վրայ՝ քաղաքական հալածանքները անյապաղ դադարեցնելու պահանջով եւ օգնութեան ձեռք մեկնել ծանր կացութեան մէջ յայտնուած քաղաքական բանտարկեալներու եւ հալածեալներու ընտանիքներուն:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԿՈՆԳՐԵՍԻ ԿԵՆՍՈՒՆԱԿՈՒԹԻՒՆՆ ԱՅԼԸՆՏՐԱՆՔ ՉՊԵՏՔ Է ՈՒՆԵՆԱՅ

ԳԵՈՐԳ ԴԱՐԲԻՆԵԱՆ

Հոկտեմբերի 17-ին Հայ ազգային կոնգրեսի հրաւիրած մեծ հանրահաւաքը կարեւոր նշանակութիւն ունի առաջին հերթին հենց կոնգրեսի համար: Այն վերջապէս պատասխան կը տայ՝ որքանո՞վ է կայացել այդ միաւորը ժողովրդական շարժման հենքի վրայ եւ որքանո՞վ է պահպանում հասարակական վստահութեան ռեսուրսը:

Այլ կերպ ասած՝ որքանո՞վ էր ճիշդ եւ արդիւնաւէտ մարտի մէկից յետոյ շարժման ղեկավարների որդեգրած քաղաքական կուրսը:

Պասիւ կեցողած որդեգրելու ձեւաւորումը կարծիքի շուրջ կոնգրեսում ծայր առած բանավէճը կամ քննարկումը, որքան էլ առողջ լինի հենց միայն դրանց առկայութեան պատճառով, այնուամենայնիւ, ցոյց է տալիս, որ ընդդիմութեան գործողութիւնների պասիւացման նկատելի միտումը նաեւ կոնգրեսում միանշանակօրէն չի ընկալուում:

Սակայն դրանում ընդդիմութեան ղեկավարներին մեղադրողները կամ խորհուրդներ տուողներն այդպէս էլ չեն ներկայացնում այն հնարաւոր գործողութիւնները, տակտիկական քայլերը, որոշումները, որոնք քաղաքական դաշտում ընդդիմութեան դերակատարութիւնը պէտք է աւելի մեծացնէին: Եւ դա պատահական չէ. ըստ էութեան՝ կոնգրեսն օգտուել է իր ձեռքի տակ գտնուող պայքարի օրինական անխտիր բոլոր ձեւերից:

Ըրից: Չկայ որեւէ այլ գործիք, որը նա փորձարկած չլինի: Եւ ակտիւացմանն ուղղուած որեւէ քայլ, որեւէ միջոցառում արդիւնաւէտ լինելու համար արդէն պէտք է ոչ ստանդարտային, անսպասելի ու ինչ-որ տեղ շփոթեցնող լինի: Իսկ այդպիսի հնարքներ գտնելը, մեղմ ասած, այնքան էլ հեշտ չէ:

Ամէն դէպքում, կոնգրեսի նկատելի պասիւացումը դեռեւս այնպիսի մակարդակի չի հասել, որպէսզի քաղաքական եւ յատկապէս ընդդիմադիր դաշտում լուրջ ռեզոնանսներ առաջացնի: Բոլոր քաղաքական ուժերը՝ թէ՛ կոնգրեսի ներսում, եւ թէ՛ դրանից դուրս, սպասողական վիճակում են. ի՞նչ իրական նպատակ է հետապնդում եւ ի՞նչ կոնկրետ խնդիր է լուծելու հոկտեմբերի 17-ի հանրահաւաքը:

Այն իւրօրինակ ազդանշան է լինելու նոր գործընթացներ սկսելու կամ չսկսելու միջեւ ընտրութիւն կատարելու համար: Պէտք է սպասել, որ շարժման լիդերը՝ Լեւոն Տէր-Պետրոսեանը, հենց այդ օրը կը հրապարակի ընդդիմութեան հետագայ հիմնական անելիքները, պայքարի ու գործունէութեան հիմնական ուղղութիւնները, միջոցները: Նա արդէն ուղղակի այլընտրանք չունի:

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՊԱՏՃԱՌՆԵՐ

Շարժման թուլացումը ընդդիմութեան ներսում ուժերի յարաբերակցութեան լուրջ փոփոխութիւնների է հանգեցնելու: Կանգ կառնի քաղաքական ուժերի խոշորացման գործընթացը, որի հիմքը դրել է Տէր-Պետրոսեանը, եւ որը սպառնում էր առաջին հերթին այնպիսի քաղաքական միաւորներին գոյութեանը, որոնք գուրկ են գտնում ընդդիմութեանը, չունեն համակարգեր եւ կայուն հենքեր: Ընդդիմադիր դաշտը կը ստանի ղեկի այնպիսի խաչաբազմաթիւն, որտեղ այլեւս անհնարին կը լինի տարբերակել իրականը եւ արհեստականը, արժէքաւորն ու անարժէքը: Ընդդիմադիր դաշտի ներկայիս միատոնութիւնը հիմնալի սինթեզի դեր է կատարում՝ դաշտից դուրս շարժելով արհեստական, շինծու գաղափարների կամ ուժերի ընդդիմութիւն ներարկման ցանկացած փորձ:

Շարժման հիմնական ձեռքբերումներից մէկն այն էր, որ այն ցոյց տուեց, թէ ինչպէս կարելի է իրական այլընտրանք ներկայացնել իշխանութիւններին եւ ընդհանրապէս մեր իրականութիւնը բերեց այնպիսի կարեւորագոյն եւ անհրաժեշտ գաղափար, ինչպիսին ընտրելու հնարաւորութիւնն է:

Ի դէմս շարժման՝ հասարակութիւնն, իսկապէս, տեսաւ այն այլընտրանքը, այն հակակշիռը, որը ի գործ էր փչրելու իր ներսում ձեւաւորուած «սրանց դէմ խաղ չկայ» ստերեոտիպը: Եւ դա հանգեցրեց «քաղաքացի» ինստիտուտի վերարժեւորմանը՝ հասարակութեան կցորդի, դիտորդի կարգավիճակը փոխարինելով քաղաքականութեան այնպիսի ակտիւ մասնակցի, գործնի կարգավիճակով, որի հետ այլեւս անհնար էր լինելու հաշուի չնստելը:

Ամենակարեւորն այն էր, որ դա հիանալի կերպով հասկացաւ նաեւ իշխանութիւնը, որն ուղղակի ստիպուած եղաւ հայեացքով շրջուել դէպի հասարակութիւնը եւ գոնէ իրական բարեփոխումներ իրականացնելու պատրանք ստեղծել: Յամենայնդէպս հիմա իշխանութիւնը փորձում է Ասպացուցել, որ իր ձեռնարկումները իմիտացիոն բնոյթ չունեն: Մի բան, որի խնդիրը մինչեւ մարտիմէկեան դէպքերը իշխանութիւնը բացարձակապէս չունէր:

Հիմա անհրաժեշտ է, որպէսզի սկսուած այս գործընթացների համատեքստում իշխանութիւնը շարունակի զգալ իր պատասխանատուութիւնը:

Շաբ.ք էջ 16



«Քաջ Նազար» հրատարակչականի և հեռուստատեսային նախաձեռնութեամբ

ՍՈՒՐԲ ԾՆՈՒՆԳԻ ԲԻՄՆԱԳՐԱՄԻ Ի ՆՊԱՍՏ ԲԱՅԱՍՏԱՆԻ ԾՆՈՂԱԶՈՒՐԿ ԵՒ ԲԱՇՄԱՆՂԱՄ ԵՐԵՒԱՆԵՐԻ ԵՒ ՆՐԱՆՑ ՄԱՆԿԱՏՆԵՐԻ ՎԵՐԱՆՈՐՈՎՈՒԹԵԱՆ (Բիմնուած 1999թ.)

"Kach Nazar" Magazine & "Kach Nazar" TV Broadcasting Presents

CHRISTMAS FUND FOR ARMENIAN ORPHANS AND DISABLED CHILDREN AND THE RESTORATION OF CHILDREN'S HOMES (Est. 1999)

ՕԳՆԵՔ ՄԵՉ ՄԵՐ ԱՊԱԳԱՆ ԿԵՐՏԵԼՈՒ ԲԱՍԱՐ

HELP US TO BUILD OUR FUTURE . . .

9-ՐԴ ԹԵԼԵԹՈՆ 2008

ԿԻՐԱԿԻ, ՆՈՅՏԵՄԲԵՐ 2 (10 ԺԱՄ) A.M.G.A. TV

9-TH ANNUAL TELETHON SUNDAY, NOVEMBER 2, 2008 (10 HOURS) A.M.G.A. TV

818.246-0125

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԴԻԻԱՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԵՌՈՒՋԵՌ
ԱՆԴՐԿՈՎԿԱՍԻ ՄԵՋ
- ՌՈՒՍԱՍՏԱՆ, ԹՈՒՐԹԻԱ, ՂԱՐԱԲԱՂ -

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂԻՐԱՆ

Օգոստոս ամսու ռուս-վրացական կարճատեղ պատերազմի իբրեւ արդիւնք, շրջանէ մը ի վեր դիւանագիտական լուրջ եռուզեռ մը հաստատուած է ԱՆՊՐԿՈՎԿԱՍԻ մէջ, մասնակցութեամբ ոչ միայն շրջանային երկիրներու, առաւելաբար Վրաստան, Հայաստան, Ատրպէյճան, այլ միջազգային քաղաքական աշխարհի ղեկավարներ, Ռուսաստանի եւ ԱՄՆ-երու:

Սոյն եռուզեռին, ըստ իս հիմնական պատճառները հանդիսացան երկու հարցեր, ռուս-վրացական պատերազմը, որ լուրջ տեղաշարժ ստեղծեց շրջանէն ներս, եւ Թուրքիայի նախագահ Ապտալլա Գիւլի այցելութիւնը Երեւան, որուն իբրեւ արդիւնք դանդաղորէն ընթացող Ղարաբաղեան հարցը յանկարծ «բռնկուծ» մը ստացաւ:

Ռուս-վրացական պատերազմը քաղաքական լուրջ վերիվայրումներ ստեղծեց շրջանէն ներս եւ ոչ միայն շրջանէն ներս, քանի որ այդ պատճառաւ միջազգային դիւանագիտական կապերը, յատկապէս ռուս-ամերիկեան կապերը գրեթէ պաղ պատերազմային հանգամանք ստացան: Ի հարկէ, այս կացութեան պատասխանատուութիւնը կ'երթայ թէ վրաստանի եւ թէ անոր նոր պաշտպան եւ խորհրդատու Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու: Վրաստանի կողմէ, Ապտալլա Գիւլի եւ Հարաւային Օսեթիայի հարցերը նորութիւն չէին: Խ. Միութեան փլուզումէն ասդին, այդ երկու շրջանները անջատողական տրամադրութիւններ ցոյց տուած էին, այնքան մը որ Ռուսաստան անոնց տուած էր քաղաքացիութեան, ռուսական, գոյալիճակ: Այլ խօսքով, այդ շրջաններու բնակիչները ռուսական քաղաքացիներ էին: Տակաւին այդ շրջաններու եւ վրաստանի միջեւ խաղաղապահ զօրքեր կային: Այս պայմաններու տակ վրաստանի տաքարիւն եւ անխուսէմ նախագահին, Սահակաշվիլիի քայլը հաւանօրէն Ամերիկայի դրդումով կամ քաջալերութեամբ, պատերազմի ձեռնարկելը այդ շրջաններու վրաստանի միացման ձախող փորձը կատարելու, առիթ տուաւ Ռուսաստանի պատերազմական գործողութեան ձեռնարկելու եւ աշխարհագրական լուրջ փոփո-

խութիւններ յառաջացնելու շրջանէն ներս: Այս անխորժ կացութեան տուն տուող պատճառներէն մէկն այլ վրաստանի, ինչպէս նաեւ Ռուքրանիոյ եւ Լեհաստանի ՆԱԹՕ-ին միանալու տրամադրութիւնն էր, որուն լրջօրէն հակառակ էր Փութինի Ռուսաստանը: Ինչ կը վերաբերի այս վերջինին որդեգրած շրջանային քաղաքականութեան, թէ քաղաքական, եւ թէ հոգեբանական նկատումներով հասկնալի են, նոյնիսկ եթէ իրաւական եւ բարոյական իմաստով, անընդունելի եւ մերժելի:

Փութինեան Ռուսաստանը, հասկնալիօրէն տակաւին չէ մարտահարձ: Միութեան փլուզումը, Միութիւն որուն մաս կը կազմէին վրաստան, Ռուքրանիա, Հայաստան եւ միւս 11 հանրապետութիւնները: Ներկայիս, Ռուսաստան, որ վերագտած է իր քաղաքական եւ տնտեսական ուժը, շնորհիւ փեթրօ-տոյարներու, անշուշտ թէ պիտի չընդունէր իր ազդեցութեան ենթակայ հանրապետութեան «ըմբոստացումը», իր քթին տակ, եւ անկախութեան ձգտումներ ցոյց տալու, մասնաւոր ներշնչուած Ամերիկայի «հոգատարութեան»: Այս առիթով հետաքրքրական, նոյնիսկ ծիծաղելի էր հանրապետական ձօն Մքքէյի արտայայտութիւնը, վրացական պատերազմի ընթացքին: «Բոլորս վրացիներ ենք» կը յատարարէր Մքքէյն, կարծես թէ կրակի վրայ իւր թափելու տրամադրութեամբ:

Ուրեմն ռուս-վրացական պատերազմի իբրեւ ընդհանուր արդիւնք, բաց մանաւանդ Սերժ Սարգսեանի իբրեւ թէ դիւանագիտական «լուրջ քայլ, Թուրքիոյ նախագահ Գիւլի Երեւան հրաւերով, (յստակ չէ առ այժմ թէ որո՞ւ պնդումով եղաւ այս քայլը) տարածաշրջանէն ներս խաղաքարտերու նոր դասաւորում մը ստեղծուեցաւ, որուն կեդրոնը դարձաւ կրիայի քայլերով ընթացող դարաբաղեան հարցի քննարկումը: Այս օրերուն, շրջանի բոլոր երկիրներու պատասխանատուները տենդազին աշխատանքի լծուած են Ղարաբաղեան հարցի «կարգադրութիւնը» ձեռք ձգելու համար: Յարդ, այդ հարցի հետապնդումը յանձնուած էր Մինսքի խմբին, որուն կը



Ռուսաստանի արտաքին գործերու նախարար Լավրով

մասնակցէին Ֆրանսա, Ամերիկա եւ Ռուսաստան: Այս միջնորդութիւնը գէթ Հայաստանի համար ընդունելի եւ գոհացուցիչ կը թուէր, եւ պարբերաբար լաւատեսական արտայայտութիւններ կը լսուէին: Սարգսեանի Գիւլի հրաւերէն ասդին, քիչ մը ամէն երկիր յանկարծ միջնորդի դերին մէջ ուզեց մտնել: Սկսինք Թուրքիայէն: Մինչեւ այդ այցելութիւնը Թուրքիա ուղղակի ժխտական դիրք ունէր Հայաստանի դէմ, եւ որոշապէս կը գտնուէր Ազրպէյճանի կողքին: Մէկէն ի մէկ Թուրքիա տրամադրութիւն կը յայտնէր «միջամտելու» Հայաստանի եւ Ազրպէյճանի միջեւ, Ղարաբաղի խնդիրը կարգադրելու համար: Շատ ժամանակ չանցած, հասկցուեցաւ որ Թուրքիա իր յետին հաշիւները կ'ուզէր մաքրել հայերէն, այսինքն Հայաստանի հետ սահմաններ բանալու համար, կը պահանջէր յստակօրէն երկու բան - Ֆեդասպանութեան վերանայման համար պատմաբաններու յանձնաժողովի մը կազմութիւնը, եւ Հայաստանի տրամադրութիւնը Թուրքիայէն հողային պահանջի դրժումը: Այս երկու պարագաներուն ալ ըստ երեւոյթին Սերժ Սարգսեանի իշխանութիւնը տեղատուութեան տրամադրութիւններ ցոյց տուած է, ինքնազուխ եւ անզգոյշ կերպով:

Մինչ այս զարգացումները կարծես Ռուսաստանն ալ, հակառակ Մինսքի խմբի իր մասնակցութեան, առանձին, իր արտաքին գործերու նախարար Լավրովի կողմէ, միջնորդութեան տրամադրութիւն մը ցոյց կու տայ Ղարաբաղեան հարցի լուծման գծով: Յայտարարելէ ետք թէ բաւական յառաջադրարէք կայ Հայաստանի եւ Ազրպէյճանի միջեւ, մէջտեղ կը նետէ

Լաչինի անցքի հարցը, կարծես թէ Հայաստանի եւ ազերիներու միջեւ միայն Լաչինը մնաց իբրեւ լուծուելիք հարց: Ամէն պարագայի, Ռուսաստանն ալ ըստ երեւոյթին կը յուսայ Թուրքիոյ հետ ինչոր բարեկամական կապեր հաստատելու, շրջանէն ներս Թուրքիոյ յանձնելով առաջնորդող դեր շրջանի ապահովութեան գծով:

Կը մնայ Ամերիկայի պարագան, որուն ներկայացուցիչը Մինսքի խմբէն ներս, Մաթիու Պրայզա, տակաւին կը շարունակէ յայտարարել որ Ամերիկայի համար հիմնական հարցը Ազրպէյճանի հողային տարածքի ամբողջութիւնը հիմնական սկզբունք է որու մէջ լուծուելի է Ղարաբաղեան հարցը: Ամերիկա, որ Քոսովոյի մէջ կ'ընդունի ժողովուրդներու ինքնորոշման սկզբունքի վաւերակալականութիւնը, այս սկզբունքը կը մերժէ Ղարաբաղի պարագային:

Այս պայմաններու տակ, ընդհանուր կերպով, երթալով յստակ կը դառնայ որ Սերժ Սարգսեանի քայլը, Գիւլը Հայաստան հրաւիրելու, ձախաւեր քայլ մըն էր, որմէ թուրքերը միայն առ այժմ շահ ունին: Նոյնիսկ, վարդան Ոսկանեան մը, մինչեւ իր իշխանութեան դուրս դրուելը, տարբեր տիւտիւկ կը ջալէր, Ռոպերթ Քոչարեանի ձգտին տակ, կը խոստովանի որ թուրքերը աւելի շահաւոր ելան, իրենց Հայաստան այցելելով, եւ հայկական դիրքերը տկարացնելով: Արդեօք Ս. Սարգսեան իր նախաձեռնութեան ի՞նչ կ'ակնկալէր, առանց նախապէս յստակացնելու թէ հայ-թուրք երկխօսութեան ի՞նչ արդիւնքներ կրնային գալ, քաղաքական այս պղտոր կացութեան լոյսին տակ:

ABA Insurance Services logo and 33th Anniversary text. Includes text: 'Life, Health, Group Health, Disability, Long Term Care', 'Blue Cross of California 1975-2008', 'Blue Shield of California'.

ԱՊԱՌՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ ԱՆՌԱԺԵՇՏ Է

ԵՐՔԵՔ ՈՒԾ ՉԷ ՎԵՐԱՔՆՆԵԼՈՒ ՁԵՐ ԱՊԱՌՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

ՊԵՏՐՈՍ ՄԱՐՈՆԵԱՆ

818 500-9585 ABA INSURANCE SERVICES 805 E. Broadway . Glendale, CA 91205

E-mail: BMaronian@AOL.com ONE EIGHT HUNDRED FOUR "HAI-TAD"



ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

ՊԱՏԻՒՄ ԱՐԺԱՆԱԲՈՐԱՑ

ՄԵԾԱՐԱՆՔԻ ԵՐԵԿՈՅ՝ Ի ՊԱՏԻՒ ՄԱՒԵՍԹՐՈ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ՉԵՔԻՃԵԱՆԻ

Կիրակի, Սեպտեմբեր 19, 2008, կ.ե. ժամը 6:00-ին սկսեալ, Կլենտոնջ-լի, Լուիզիանա...



Լեւոն Աբրահամեան, հրաշալի կատարումով Շոփենի «Վալս»-ին:

Անահիտ Ներսիսեան, որ ստանձնած էր նաեւ յայտագրի կազմակերպչական նուրբ գործը...

Ռագմիկ Մանսուրեանի, միշտ յաջող ելույթը, Մելիքեանի «Այվարդ» եւ Տիգրանեանի «Դաւիթ Պէկ» օփերայէն, «Գուսանի Արիա»-ի:

Յայտագրի առաջին բաժինը կ'աւարտէր Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի «Օրհնութեան Խօսք» առ յոբելիար Չեքիճեանի մատուցումով, զոր Մախսթրոն պիտի ընդունէր որով յուզուումով:

Յայտագրի Բ. բաժինը պիտի սկսէր պատանի Կոստանդին Ապահեանի, Լեւոն Աբրահամեանի դաշնակի ընկերակցութեամբ Շուպերթի «Ալէ Մարիա»-ի կատարումով: Պատանին արժանացաւ խանդավառ ծափերու:

Ապա ելույթ ունեցան Անահիտ Ներսիսեան եւ Ալենուշ Եղնազար, առինքնող զուգերգով մը, Վիվալտի «Կորիա»-էն ի յիշողութիւն Մախսթրոյի յայտագրին:

Յայտագրի կարեւոր բաժին մըն էր, խմբավար Ալենուշ Եղնազարի առաջնորդութեամբ, Հ.Մ.Լ.Մ.ի Կլենտոնջի մասնաճիւղի «Արարատ» երգչախմբի կատարումները, ազգային, ժողովրդային փունջ մը խմբերգներու որոնք ներկաներու հրամցուեցան յաջողութեամբ: Սոյն երգչախումբը արժանացաւ յատուկ զնահատանքի:

Յուզիչ էր նաեւ Մախսթրոյին յանձնուած «պատուոյ զիր» երու արարողութիւնը Հելեն Ասատրեանի կողմէ:

Յատկապէս յուզիչ եւ անակնկալ էր Մախսթրոյին համար Անահիտ Ներսիսեանի կողմէ բեմ հրաւիրուելը իր նախկին գործակից, երգիչ-երգչուհիներու որոնք, նոյնինքն Մախսթրոյի ղեկավարութեամբ խմբերգ մը՝ «Ով Հայոց Աշխարհ» մատուցին ներկաներուն:

Չեռնարկի աւարտին, Մախսթրո Յովհաննէս Չեքիճեան ունեցաւ շնորհակալութեան եւ երախտագիտութեան յուզիչ ելույթ մը, իր երկար ասպարէզային կեանքին տալով հետաքրքրական տեղեկութիւններ, ակնկալելով որ մեր գաղութը կ'այցելէ իր լման խմբով, մօտիկ ասպարէզին:

Սոյն մեծարանքի երեկոն կը հանդիսանար նախաձեռնութիւնը, շուրջ 47 տարիներէ ի վեր հայ արուեստին եւ մշակույթին ծառայութեան մէջ գտնուող «Հայ Ամերիկեան Թատերա-Երաժշտական Միութեան»: Արդարեւ, սոյն միութիւնը իր տասնամեակներու վրայ երկարող գործունէութեան ընթացքին, ղեկավարութեամբ արուեստի նուիրեալ գործիչ, Տիգր Վիքթոր Մարտիրոսեանի եւ իրեն գործակից արուեստասէր ընկերներու, կազմակերպած է բազմատեսակ եւ որակաւոր ձեռնարկներ, որոնց մէջ յատկապէս մեծարանքի երեկոններ, հայ եւ օտար արուեստի նուիրեալ անձնաւորութեանց, որոնցմէ է Մախսթրո Յովհաննէս Չեքիճեան:

Սրահը կը յորդէր մշակութասէր, յատկապէս երաժշտասէր հասարակութեամբ մը, ուր որոշապէս նշմարելի էին Մախսթրոյին ծանօթ եւ երկրպագու իր նախկին գործակիցները, ներկայիս Հայաստանէն Լոս Անճելըս գտնուող:

Մշակուած, ճոխ եւ հետաքրքրական յայտագիրը ունէր երկու բաժիններ: Նախքան յայտագրի սկիզբը, զեղեցիկ եկեղեցուց սրահի ամպիոնի երկու կողմերը, յստակ պատաններու վրայ, հայերէն եւ անգլերէն գրութիւններ ներկաներուն կը ցուցադրէին հաճելի երաժշտութեան ընկերակցութեամբ, Մախսթրոյի կեանքին եւ գործունէութեան վերաբերեալ:

Որոշեալ ժամուն, բացման իր ճոխ, պատշաճ եւ յարգալից խօսքերով, ելույթ ունեցաւ Դոկտ. Կարպիս Տէր Եղիայեան հանգամանորէն ներկայացնելով օրուայ մեծարեալ անձնաւորութիւնը, իր երկար տարիներու ասպարէզային գործունէութեան ընդմէջէն, հայ մշակույթը, յատկապէս երգչին արուեստը ճանչցնելու հայ եւ օտար զանազաններուն, աշխարհի տարբեր քաղաքներուն մէջ: Աւուր պատշաճի բացման խօսքէն ետք, օրուան հանդիսավար՝ Դոկտ. Կարպիս Տէր Եղիայեան ընթացք տուաւ յայտագրին, որուն մաս կը կազմէին հետեւեալ արուեստագէտ-արուեստագիտուհիները.

- Հայկ Գասպարեան, Ռախմանինովի «Ելեգիա»-ով:
- Ռուբէն եւ Գրիգոր Յարուսթիւնեաններ եւ Գիտրգ Կարապետեան, տուտուկով:
- Ռուբէն Թելուսնց, դաշնակի վրայ Լիտա Թելուսնց, Դաւիթ Պէկ օփերային արիայի մը մատուցումով:

Շաբ.ը էջ 19

ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԴՊՐԱՅ ԴԱՍ ԵՐԳՉԱԽՈՒՄԲԻ ՀԻՄՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ԵՐԵՍՆԱԵԱԿԻ ՏՕՆԱԽՄԲՈՒԹԻՒՆ

Առաջնորդանիստ Մայր Տաճարի Խաչատուրեան Դպրաց Դաս Երգչախումբի Հիմնադրութեան 30րդ Տարեդարձը մեծ հանդիսութեամբ պիտի նշուի Կիրակի, Նոյեմբեր 2ին, 2008 Վէն Նալսի Սուրբ Պետրոս Հայց. Եկեղեցուց մէջ:

Օրուան Սուրբ Պատարագը պիտի մատուցանէ Թեմակալ Առաջնորդ՝ Գեղ. Տ. Յովնան Արքեպիսկոպոս Տէրտէրեան՝ առնթեակալութեամբ Իսթ Լոս Անճելըսի Սուրբ Սարգիս Հայց. Եկեղեցուց Հոգեւոր Հովիւ, Արժ. Տ. Նարեկ Աւագ Քհնյ. Մատարեանի եւ Վէն Նալսի Սուրբ Պետրոս Հայց. Եկեղեցուց Հոգեւոր Հովիւ՝ Արժ. Տ. Շնորհ. Ք. Քհնյ. Տէմիրճեանի:

Երգեցողութիւնները պիտի կատարուին Խաչատուրեան Դպրաց Դաս Երգչախումբի կողմէ Կոմիտասեան Բազմաձայն Եղանակով՝ ղեկավարութեամբ անձնուէր Վարիչ՝ Բրշ. Ստեփան Սրկ. Կէօզլումեանի եւ երգահանահարութեամբ

Բրշ. Ռուբէն Սրկ. Սողոմոնեանի: Սուրբ Պատարագի աւարտին տեղի պիտի ունենայ Սիրոյ Սեղան Եկեղեցուց Գարակէօզեան Սրահին մէջ: Ճաշկերոյթը հրաւիրատու-սով է: Տեղերը ապահովելու համար հեռաձայնել Տոքթ. Արթո Էրսան Խաչերեանին (818) 830-6181, Բրշ. Ստեփան Սրկ. Կէօզլումեանին (213) 489-1915 եւ Բրշ. Յակոբ Սրկ. Ծերունեանին (213) 627-0353:

ԵՐԳՉԱԽՈՒՄԲԻՆ ՀԱԿԻՐՃ ՊԱՏՄԱԿԱՆԸ 1977-78 տարիներու ընթացքին մեծ թիւով Պոլսահայեր հաստատուեցան Լոս Անճելըսի մէջ, որոնք քաջ գիտէին, թէ Հայ Եկեղեցին եւ Հայ Դպրոցը մեծ դեր ունէին ազգապահպանման ջանքերուն մէջ: Այս պատճառով Պոլսոյ Եկեղեցիներու երգչախումբերէ գաղթած բաւականաչափ թիւով

Շաբ.ը էջ 17

Advertisement for 'AKH'TAMAR' dance ensemble. Includes text: 'ՔԵԼԵԵԱՆ ՄԵԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՊՈԼՍԱԿԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ ՀՊԱՐՏՈՒԹԵԱՄ ԿԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑՆԵՆ ՆԻՒ ՃԵՐՁԻՒ ՍՐ. ԹՈՎՄԱՍ ԵԿԵՂԵՑՈՑ' and 'AKH'TAMAR DANCE ENSEMBLE OF ST. THOMAS ARMENIAN CHURCH, NEW JERSEY'. Also lists artistic director SYLVA ASADOURIAN and other details.

Massis Weekly

Volume 28, No. 37

Saturday, OCTOBER 18, 2008

Armenian Opposition Sees 'Turning Point' In Struggle

YEREVAN -- This week's opposition rally in Yerevan will mark a "turning point" in the Armenian opposition's year-long struggle against the government, a top ally of former President Levon Ter-Petrosian said on Friday.

Ter-Petrosian and his Armenian National Congress (HAK) alliance are due to again rally supporters and unveil a new plan of actions on October 17 more than seven months after the bloody suppression of their post-election street protests in the capital. According to Levon Zurabian, the HAK's chief office coordinator, Ter-Petrosian will also make "very important revelations" in his speech.

Zurabian said the announcement of the new opposition strategy "will mark a turning point for the fighting people of Armenia and for ascertaining our further steps and achieving success." "The people's active participation is the most important prerequisite for our success," he told journalists.

Ter-Petrosian has similarly expressed hope that "hundreds of thousands" of people will attend the October 17 demonstration sanctioned by

the authorities. Only about two thousand of them turned up for the last opposition protest in Yerevan.

Zurabian dismissed talk of dwindling popular support for Ter-Petrosian's opposition movement that attracted huge crowds before and after the February 19 presidential election in which the ex-president was the main opposition candidate. He said only "impatient" opposition supporters are growing disillusioned with the movement.

"Not only the number of our supporters is not declining but it is increasing day by day," he claimed. "Those people who really voted for Serzh Sarkisian on February 19 ... are now becoming our supporters because they see that reality does not correspond to his promises."

Zurabian gave no details of Ter-Petrosian's new strategy, saying only that the opposition is not setting objectives that can be achieved "in one day."

The opposition pledged last summer to embark on a new campaign of "decisive" actions aimed at forcing Sarkisian to call fresh presidential and parliamentary elections.

Police Confront Opposition Activists Ahead Of Yerevan Rally

YEREVAN -- Police tried to stop groups of young people publicizing the Armenian opposition's upcoming rally in Yerevan for the second consecutive day on Wednesday, ignoring criticism from the country's human rights ombudsman.

The main opposition Armenian National Congress (HAK) assigned its young activists to march through the city center and urge citizens to attend the demonstration scheduled for Friday.

About 30 of them were forcibly dispersed by riot police late on Tuesday despite keeping to the sidewalks and not interfering with street traffic. Colonel Robert Melkonian, chief of the Patrol Service of the Armenian police present at the scene, told organizers that the march is illegal because its participants are chanting slogans that "discredit the state."

"At first our negotiations with the police were normal in the sense that they were simply forbidding us from taking any actions," one of the organizers, Vladimir Karapetian, told RFE/RL after the scuffle. "But then they called in a special police unit that rudely jostled and dispersed us."

The human rights ombudsman, Armen Harutiunian, was quick to send his representatives to the scene. In a statement issued on Wednesday,



Police trying to disperse protesters

Harutiunian's office criticized the police and urged law-enforcement bodies to "act in accordance with the constitution and laws." Under one of those laws, public gatherings attended by less than 100 persons do not have to be sanctioned by municipal authorities.

A similar incident occurred later on Wednesday when the police confronted another group of HAK supporters silently marching elsewhere in downtown Yerevan. Armen Hambartsumian, an organizer of the action, said police officers allowed the activists to continue the march after they promised not to chant any slogans. He said they also demanded that the marchers take off T-shirts with pictures of imprisoned opposition members emblazoned on them. "The police behaved better today," Hambartsumian told RFE/RL.

French-Armenian Activist 'Facing Deportation From Armenia'

YEREVAN -- A French citizen of Armenian descent who actively participated in this year's post-election rallies in Yerevan is facing deportation from Armenia, it was claimed on Thursday.

Sarkis Hatspanian was born and grew up in Turkey before relocating to Armenia from France in 1990. He took part in the subsequent Armenian-Azerbaijani war for Nagorno-Karabakh. A critic of Armenia's current leadership, Hatspanian has publicly backed former President Levon Ter-Petrosian's bid to return to power, participating in massive anti-government demonstrations held in the wake of last February's presidential election.

Hatspanian has been holed up in his Yerevan apartment since Wednesday evening, refusing to open its doors to police officers. Speaking to RFE/RL by phone, he said they want to take him to the police department of the city's Kentron district.

Plainclothes police officers could be seen knocking on the apartment's door the next day. One told RFE/RL that they will stay there "until Mr. Sarkis comes out."

Two members of the Armenian



French-Armenian activist Sarkis Hatspanian

parliament were also at the scene. One of them, Artsvik Minasian of the Armenian Revolutionary Federation, said officials at the Kentron police told him that former President Robert Kocharian revoked Hatspanian's long-term residency permit in March and that they want to question the French-Armenian activist in connection with that move.

That Kocharian signed a relevant executive order shortly before he left office was confirmed by officials at President Serzh Sarkisian's administration. Under Armenian law, such

Continued on page 3

Aliiev Vows 'Total Offensive' Against Armenia

BAKU -- Azerbaijan's President Ilham Aliiev on Monday vowed a policy of "total offensive" against neighboring Armenia during a hardline speech ahead of the presidential election this week.

"As long as our territory is under occupation, we will follow a policy of a total offensive against Armenia in the political, economic, military and transport sectors," Aliiev said.

The son of Azerbaijan's late ex-communist boss and national leader Heydar Aliyev is running for a second five-year term of presidency on Wednesday. With the country's opposition boycotting the vote, Aliyev the junior is expected to achieve a comfortable win in a loosely contested election.

"No cooperation with Armenia is possible before a solution is found to the Nagorno-Karabakh conflict. No participation (by Armenia) in any of the regional projects is possible until then. And we will do everything possible for today's situation to continue, for the situation of Armenians to become even more aggravated in conditions of the continuing isolation in order that they better understand what their future hinges upon," the Azeri leader continued.

Knesset's Recognition Of Armenian Genocide To Damage Turkey-Israel Relations

JERUSALEM -- Recognition of the Armenian Genocide by Knesset will badly damage the Turkish-Israeli partnership, said Namik Tan, Turkey's ambassador to Israel. He reminded that Ankara recalled its envoys from U.S. and France when parliaments of these states voted for recognition of the Armenian Genocide.

Ambassador Tan criticized the Israeli parliamentary initiative to discuss the Armenian Genocide issue. "I support President Shimon Peres who said that the "Armenian tragedy is an issue for historians bit not politicians." Just fancy a Turkish political figure accusing Israel of genocide of Palestinians," he said, adding that he hopes Israel will never spoil relations with Turkey.

Earlier, Kadima's Zeev Elkin said that discussion of the Armenian Genocide will not "cause trouble" with Turkey and Azerbaijan. "These countries should understand that Israel can't neglect discussion of an issue that has already been considered by all western parliaments," he told IzRus portal. Meanwhile, Tan remarked that "the parliamentarians fell under the influence of the Armenian minority." He stressed the importance of developing Ankara-Baku-Jerusalem strategic alliance to neutralize "the Armenian threat." "We want the Azeri oil and gas go to Israel and then to China and Japan through Ashkelon-Eilat pipeline," he said.

New Probe Announced Into Armenian Postelection Violence

By Liz Fuller

In mid-June, under pressure from the international community, the Armenian parliament set up an ad hoc commission tasked with investigating the March 1-2 clashes in Yerevan between supporters of defeated presidential candidate Levon Ter-Petrosian and security forces that resulted in 10 deaths.

It was initially envisaged that the commission would present its findings by October 25. On October 13, however, its members formally asked parliament to extend that deadline for two months to enable them to incorporate the findings of a smaller, more independent fact-finding group that is to conduct a parallel investigation.

The conduct of an “independent, transparent, and credible inquiry” into the postelection violence was one of the key demands addressed to the Armenian authorities by the



Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE) in a resolution adopted in mid-April. But following a visit to Yerevan in July, Council of Europe Commissioner for Human Rights Thomas Hammarberg proposed the creation of the alternative fact-finding group.

RFE/RL's Armenian Service on July 16 quoted former Justice Minister David Harutiunian, who heads the Armenian PACE delegation, as explaining that Hammarberg wanted the collection of facts and evidence relating to the violence to be a separate process, entrusted to the new body, while the ad hoc parliamentary commission would merely deliver a “political evaluation” based on those findings. Harutiunian said the new body should “consist exclusively of apolitical experts who enjoy public trust. Experts who would be chosen by all political forces.”

The ad hoc commission was initially to include two parliament deputies from each faction and one independent deputy, giving a total of at least eight pro-government lawmakers and two opposition representatives. But on June 19, it decided also to invite to participate in its work all political forces that received at least 3 percent of the popular vote during the May 2007 parliamentary elections but less than the minimum 5 percent needed to win seats in the National Assembly, as well as defeated candidates in the February 19 presidential elections, including Ter-Petrosian, or their representatives.

Both Ter-Petrosian and Zharangutian (Heritage), the sole opposition party represented in parliament, decided against participating in the work of the ad hoc commission, however, arguing that it would not prove capable of delivering an independent and objective assessment of events. On October 2, Zharangutian faction member Vardan Khachatryan denounced the findings of the ad hoc commission to date as “a farce” intended to exonerate the authori-

ties of any responsibility for the deaths and injuries, Noyan Tapan reported.

Khachatryan also said on October 2 that Zharangutian plans to launch an independent probe, with the specific intention of answering the as-yet-open question: who issued the order to security forces to open fire on the protesters? He said Zharangutian will nominate a representative to the new, smaller body, which will reportedly comprise two representatives each from the government and from the opposition, plus an expert from the office of human rights ombudsman Armen Harutiunian (no rela-

tion to David), who incurred criticism from outgoing President Robert Kocharian in April for his trenchant and objective 80-page report on the chain of events that culminated in the March violence. Other opposition parties have not yet commented on the planned new probe.

The Armenian authorities have also asked foreign governments and international organizations to nominate representatives to the new fact-finding group, but to date only the United States has done so, dispatching to Yerevan last week three experts who participated in an independent inquiry into the September 11, 2001, terrorist attacks. The three held discussions with members of the ad hoc commission; one of them met on October 7 with Prosecutor-General Aghvan Hovsepian, who went on record in March as attributing the violence to Ter-Petrosian's use of mass hypnosis and other “psychological tricks” on his supporters.

Speaking to journalists on October 13, ad hoc commission member Artashes Shahbazian of the Armenian Revolutionary Federation-Dashnaksutian, one of the four parties in the coalition government, appealed to the opposition to provide materials for the ongoing investigation. “If you have facts that [you think] we are trying to conceal, I ask you to publicize or present them,” Noyan Tapan quoted him as saying.

It is not clear whether the Armenian authorities' delay in setting up the alternative fact-finding group proposed by Hammarberg was the result of inertia or a deliberate attempt to prolong the investigation beyond the original October 25 deadline. But the continued uncertainty benefits the authorities insofar as it provides a pretext for keeping in pretrial detention several prominent Ter-Petrosian associates arrested in the wake of the March violence, including former Foreign Minister Aleksandr Arzumanyan.

Armenia Slips In Global Competitiveness Study

Armenia has a less competitive economy than the majority of 133 other countries assessed in an annual global survey conducted by the Geneva-based World Economic Forum (WEF), its authors said on Thursday.

The Armenian economy ranked only 97th in the WEF's Global Competitiveness Index (GCI) 2008-2009 released the same day. It slipped four places from the previous survey that covered 131 nations. Armenia's aggregate GCI score similarly dropped from 3.8 to 3.7 in the past year.

“All in all, it can be concluded that there hasn't been much change in term of our competitiveness,” said Manuk Hergnian, head of the Yerevan-based group Economy and Values which interviewed 100 local entrepreneurs for the worldwide poll.

The score assigned by the WEF is based on 12 “pillars of competitiveness,” including government transparency and fiscal responsibility; transport and telecommunications infra-

structure; openness to innovation; intellectual property protection; and the ready availability of talent. Armenia was judged to be lacking competitiveness primarily because of the small size of its market, insufficient innovation as well as poor “technological readiness” and “business sophistication.”

Armenia would have fared even worse in the overall rankings had it not scored above the world average in the “labor market efficiency” category. It also received a relatively high mark for macroeconomic stability. Even so, the WEF said macroeconomic stability in the country has weakened considerably since the previous survey.

Pollsters asked business figures to rate the 134 countries surveyed according to factors that promote economic growth. Armenian entrepreneurs interviewed by the Economy and Values singled out government corruption and tax administration as the main obstacles to faster growth.

Cairo Hosts “Armenia - Arab World: Past And Present” Forum



Some of the panelists at the “Armenia - Arab World: Past and Present” forum

An unprecedented international forum “Armenia - Arab World: Past and Present” took place at the Faculty of Arts of the Cairo University on Tuesday, April 29, 2008. The forum was held under the auspices of Egypt's Minister of Higher Education and Scientific Research, Dr. Hani Hilal, and it was sponsored by the Center for Armenian Studies at Cairo University, the Embassy of the Republic of Armenia in Egypt, as well as various Egyptian-Armenian civic and cultural organizations, including AGBU. AGBU Cairo contributed to the event by inviting three lecturers from Syria.

The forum gathered approximately 20 prominent lecturers from Egypt, Armenia, Syria and Lebanon, who specialize in various domains of Armeno-Arab relations, including politics, history, culture and literature. It was a distinctive gathering of the Arab world's top historians, researchers and experts of Armeno-Arab relations and studies.

The event, which can be described as unique in the Arab world, included various presentations that demonstrated the breadth and prominence of Armenians through the centuries. The history of the Armenian communities in Egypt, Syria and Lebanon was presented respectively by

Drs. Mohamed Refaat Al Imam, Nora Arisian and Arda Arsenian.

Other notable presentations were by Egyptian academic Dr. Gamal Mohamed, who spoke about “The Armenians during the Ottoman Period,” the Lebanese academic Dr. Hana El Haj who discussed “The Armenians and Islam,” Dr. Nezar Khalili of Syria who addressed “Armenians & Arabs through Translation,” Dr. Adonis El Ekra of Lebanon who presented on “The Position of Arabs in Welcoming Armenian Refugees in Various Arab Countries (1915-1923),” Dr. Saad El Din Kolayeb of Syria who delved into a little-known topic, “The Role of Armenian Intellectuals in the Arab Renaissance,” and Dr. Nicolai Hohanessian of Armenia who spoke about “Armenia as Center of Arab Studies.”

The following academics also participated in the event: Dr. Shawkat Youssef (Syria), Dr. Varoujan Kazandjian, Fayez Iskandar, Mohamed El Beyaly, Abou El Yosr Farah and Fouad Raslan (Egypt), Venera Markarian & Hayk Kotcharian (Armenia), Fouad El Marei, Shawkat Youssef & Samir Arbash (Syria).

An exhibition of books on Armenian Studies was also held on this occasion.

The Consequences Of The Young Turk Revolution

By Toros Sarian

The importance of the "Young Turk Revolution of 1908" remains unknown to many Armenians, whereby this "Revolution" marked a significant change in the History of Turkey.

As in July 1908 the Constitution was re-established the Christian peoples in the Ottoman Empire believed that their discrimination and suppression was at an end. Under Sultan Abdul Hamids Regime, which was overthrown by the Young Turks, the Armenians suffered the most. During the massacres of 1894/95 hundreds of thousands of Armenians were victims and many more left their homes with many emigrated to America. In this period Armenians had begun organizing a Resistance movement against this suppression. In 1887 the Social Democrat Hunchakian Party was founded. This party was also responsible for organizing the armed resistance in the mountains of West Armenia and Cilicia.

Also in these years the so-called Young Turks formed the "Committee for Union and Progress" in 1889. It became the most important Turkish opposition group against the Sultan. After 1903 the movement of the Young Turks became more and more influential. Most Young Turks were influenced by the positivism of Auguste Comte, the founder of the counter-revolutionary philosophic school of the nineteenth century, as well as with social Darwinist ideas of the period. The Indian scholar Feroz Ahmad is regarded as one of the best experts of the History and Politic of the Young Turks. He came to the conclusion that the removal of Abdul Hamids Regime could not be described as a real "Revolution" as it only really involved the revitalization of the constitution and saving the Ottoman Empire from its imminent fall.

The "rescue of the fatherland" was always to be the first priority of the CUP. Through political reform it was hoped that a strong, modern state could be created. Turkish nationalism was already before the Revolution, the most influential ideology within the CUP and formed the party's ideological base. At the centre of the new state was to be a Turkish-Muslim elite whose dominance within a strong central state system was to be restored. The Turkish scholar Sükrü Hanioglu described in his publication "Preparation for a Revolution -The Young Turks, 1902-1908" how strong the chauvinistic tendencies were within the CUP before the Revolution in 1908.

Dr. Bahaeddin Sakir and Dr. Nazim belonged to the group of main perpetrators of the Armenian genocide. It was also through them that the CUP was transformed into a central and powerful organization. B. Sakir described the goals of the Ittihatisten already in 1908 with the following words: "The Committee for Union and Progress strives for a centralized State under Turkish-Muslim predominance. He wants a unified Turkish national state with Turkish schools, Turkish administration and a Turkish legal system." Young Turk publications openly



Dr. Bahaeddin Sakir

encouraged chauvinistic and racist policies. The oppositional magazine "Turk", published in Cairo between 1902 to 1906, called for a boycott of Armenians accusing them of "living out of our pockets". The economic power of the Christians within the Ottoman Empire posed for the Turkish Nationalists a danger.

The Armenian Revolutionary Federation (Dashnaksuthiun), founded in 1890 supported the Young Turk movement. Through the efforts of the ARF a conference was called in Paris in December 1907. This conference was attended by all the oppositional groups within the Ottoman Empire. Although the CUP and the ARF entered into an alliance at the Paris conference to overthrow the despotic Abdul Hamid regime leading members of the CUP viewed the Armenians as separatist and therefore as enemies of the Unity of the Empire.

B. Sakir wrote to a Muslim friend shortly after the Congress in Paris that he viewed the alliance with the arch-enemy as merely tactical and temporary. Representatives of the ARF who led the negotiations in Paris mocked the Young Turks as naive cosmopolitans.

The Young Turk Revolution of 1908 enabled an extreme nationalistic movement to come to power. This meant for the Christian peoples of the Ottoman Empire not the promised equality and freedom but death and expulsion. The question of how Turkish-Muslim domination could be guaranteed was discussed within the CUP leadership at the congress in Saloniki in 1910. It appears that fundamental decisions were taken at this Congress to transform the Ottoman Empire into a homogenic religious and ethnic state. All the alarming signs for this approaching danger were at the time not taken seriously by the Armenians. Shortly after the "Revolution" the ARF declared the armed resistance to be ended and ordered the fedais to lay down their arms. Although after 1908 no fundamental reforms which guaranteed the equality and security for the Armenians and other Christian peoples had been implemented, the ARF continued their alliance with the CUP. They called for the Armenians to sup-



Dr. Nazim

port the new Government and even after the massacre in Cilicia in April 1909 held to the alliance with the CUP.

In contrast to the ARF, the Social Democrat Hunchakian Party quickly recognized that the CUP and its policies would not encourage equality and freedom for the Armenians in the Ottoman Empire. Therefore, the party did not participate in the conference in Paris in 1907 and unlike the ARF distanced itself from the new Government. The SDHP's distrust of the Young Turks proved to be justified as after the Balkan War of 1912/13 which brought a humiliating defeat for the Empire. The Young Turk leadership turned its attentions to the core areas of the Empire. Even before the First World War ethnic Greeks living in the Aegean region had been victims of state organized and directed violence and terror. It was only a question of time before the Armenians suffered from the same terror and it was clear that the creation of a pure Turkish-Muslim state was impossible without the annihilation of the Christian population in the Ottoman Empire.

Knowing the policies and ideology of the Young Turks and the CUP is important for various reasons. Firstly, we can begin to understand why the Armenian Genocide took place and secondly, we can understand the present day Turkish policy much better. Between 1914-1924 there was an ongoing ethnic cleansing campaign in Asia Minor and within 10 years Christian peoples which had lived for centuries in this region had been either annihilated or expelled.

The present Turkish state, founded on the political and ideological basis of the Young Turks. Moreover, M. Kemal Pascha as well as most of the members and supporters of Turkish national movement were members of the CUP. Leading members of the Kemalist movement founded in 1919 had participated in the Armenian Genocide during World War I. In 1939, Adolf Hitler told a delegation from Ankara that "Turkey was our model."

Orhan Pamuk Denounces Turkish Oppression

FRANKFURT -- Nobel laureate Orhan Pamuk slammed the controversial Article 301 of the Turkish Penal Code and the implementation of a ban on video website, YouTube, in his speech at the opening of the Frankfurt Book Fair on Tuesday.

Turkish President Abdullah Gul also attended the opening ceremony of the fair, in which Turkey is the honor guest.

Pamuk, the 2006 Nobel literature prize winner, lamented difficulties that still face writers in Turkey however sounded optimistic on the situation of Turkish literature.

"The Turkish state's penchant for banning books and punishing writers unfortunately continues," Pamuk said at the fair's official opening - citing legislation that was used to prosecute him and criticizing an access ban on YouTube.

"But no one should think that writers and publishers let themselves be discouraged," said Pamuk, whose comments were translated into German.

"The Turkish publishing landscape has become astonishingly large and multifaceted in the last 15 years."

French-Armenian Activist 'Facing Deportation From Armenia'

Continued from page 2

orders take effect only after the official notification of individuals affected by them.

"I am absolutely not aware of that decision," insisted Hatspanian. He said he has left and returned to Armenia since March and had no problems with immigration authorities. "I flew back to Yerevan as recently as on the night from October 6 to 7. They told me nothing at the airport," he said.

Armen Harutiunian, Armenia's human rights ombudsman, said he is dealing with the case and already has questions to the authorities. "His residency permit was revoked by the president but he still managed to re-enter Armenia," Harutiunian told RFE/RL. "If that is confirmed, we need to clarify how he entered the country without having the right to live there."

Harutiunian added that under Armenian law, the authorities can not kick out Hatspanian because he has underage children in the country.

Zhirayr Sefilian, another, more prominent war veteran lacking Armenian citizenship and strongly backing the Ter-Petrosian-led opposition, also reportedly faced deportation from the country as he completed a controversial 18-month prison sentence last June. In late May, the police filed a relevant lawsuit to Armenia's Administrative Court on the grounds that Sefilian's residency permit has expired.

The court refused to consider the demand on a technicality. The police have made no fresh attempts to deport him since then.

www.HayastanInfo.net
Armenian-English-German
News . Information . Comments

Book Review

An Armenian Athena At The Loom

By Grady Harp

History's Twists: The Armenians by Helene Pilibosian, Ohan Press, 171 Maplewood St. Watertown, MA 02472-1324, 2008, 96 pp., \$18 postpaid.

Helene Pilibosian is a unique, fine poet, a woman overflowing with her Armenian heritage which she celebrates throughout this book of poems, weaving the ancient history, the not so distant history of the early 1900s and the current reflections of the many transplanted Armenians who have settled in many countries after the Diaspora that followed the 1915 horror on her colorful and richly detailed loom. She has a profound respect and understanding of the place of Armenia in world history and for those readers whose knowledge of that country's changing geography and relationship to the great kingdoms and conquerors, Pilibosian has a technique that allows entry into this under-appreciated past.

But what makes Pilibosian's poetry most interesting and seductive is her interlacing the immigrant experience with the voices of 'those who stayed behind'. Some of these poems, written in a narrative style with a refreshing respect for language as it describes and plays with itself in rhyme, address contemporary issues peculiar to Armenians while others step into the universal arena, a space enlightened by a mind whose focus and devotion has been honed by a respect for roots.

We are never quite sure how many of Helene Pilibosian's characters are real and how many are convenient creations for poetic dialogue. She can be very first person personal: 'I spilled my American hopes/of many afternoons/on the pavements that wore my life./An Armenian daughter doesn't forget/the name that gets her born,/ the long curls that were shorn.' She can be a resource for history: 'Oral history is a vagrant



goat...Orphans were necessary for survival./ America and Europe were the pills....Remembrance is the epitaph/for ghosts of humble glory.'

She pays homage to some of the great Armenian artists as in 'Letter to Khachaturian on his 100th Birthday, 2003, to painter Arshile Gorky, Mihran Manoukian, Aivazovsky and others. But for this reader she is most effective in her longer, rapturously beautiful poem 'Letter to Nazeli', an exchange of thoughts and feelings between one who stayed in the homeland and one whose physical presence is in a foreign Gilead.

Doubtless with the publication of this book Helene Pilibosian's importance as a contemporary poet will be more widely recognized. She deserves her special place in the pantheon of humanistic artists.

Grady Harp is a retired surgeon, poet, art buff and prized reviewer for amazon.com where this review was originally posted.

Yousuf Karsh Photo Exhibit Opens At MFA

By Armand Andreassian

BOSTON -- The Museum of Fine Arts (MFA) in Boston recently partnered with the Consulate General of Canada in Boston and with Estrellita Karsh to present "Karsh 100: A Biography in Images," an exhibition of works by the late Canadian-Armenian photographer Yousuf Karsh. The exhibit opened to the public on Sept. 23 and will run until Jan. 19, 2009.

Yousuf Karsh arrived in Canada on New Year's Eve in 1924 at the age of 16. He said he was more struck by the bright light of the day than the cold Canadian winter. He was greeted by joyous sounds of the holiday and later wrote that after fleeing the "heart-break" of Armenia, he could not yet begin to imagine the "infinite promise of this new land." He soon traveled to Boston to apprentice with John Garo, a leading portraitist. When he returned to Canada, he opened a studio in the capital, Ottawa, where he started his illustrious 60-year career as a portrait photographer.

Yousuf completed 15,312 sit-



Yousuf Karsh

tings during his career, and met his wife, Estrillita, during one of those sittings in 1961. They were married in 1962.

At the opening reception at the MFA, museum director Malcom Rogers welcomed the attendees and spoke of Karsh's special relationship with Boston and the museum, to which he was introduced in the 1920's. "He thought of Boston as his spiritual home

The River Ran Red, Final Film In Genocide Trilogy Premieres At Arpa International Film Festival Oct. 24

LOS ANGELES -- Culminating more than 40 years of interviews with 400 eyewitnesses to the Armenian Genocide of 1915, documentarian J. Michael Hagopian has completed the final film in his Witnesses Trilogy, *The River Ran Red*. The 60-minute documentary film premieres at the Arpa International Film Festival on Oct. 24 at the Egyptian Theatre in Hollywood, California – four days after Hagopian's 95th birthday.

The River Ran Red is the epic search for survivors of the Armenian Genocide along the Euphrates, which snakes from the Armenian Plateau in Turkey to Syria. From his archives of 400 testimonies of survivors and eyewitnesses, Hagopian weaves a compelling story of terrifying intensity and resounding warmth. The search concludes with the discovery and testimony of the last three survivors, among several thousand, who had been stuffed into a burning cave in the forbidden desert of Deir Zor.

"If I succeed in translating to the viewer the experience and the pathos of those Armenians who were deported from their homes and made it to the Euphrates River only to witness the worst kind of bloodshed, then I accomplished what I set out to do," says Hagopian, who wrote and produced the film.

A resident of Thousand Oaks, California, Hagopian's hunt for survivors took him to 13 different countries on five continents over a period of four decades. He recorded such compelling accounts as the priest who returns to his birthplace and meets the man who killed his father and other family members, and people who reported seeing hundreds of bodies floating down what they described as the bloody waters of the Euphrates River.

Hagopian was honored with the Arpa Lifetime Achievement Award and the Armin T. Wegner Humanitarian Award in 2006. He also is the recipient of Jewish World Watch's "I Witness" Award for dedicating his professional life to chronicling the history of the Armenian people and commemorating victims of the Armenian Genocide.

"We are so pleased to have this opportunity to show Dr. Hagopian's documentary," says Arpa Film Festival founder Sylvia Minassian. "He is an amazing man."

Hagopian himself is a Genocide

and the museum as his university where he studied light, composition, and shadow." Rogers introduced the Canadian Consul General, Neil LeBlanc, who spoke of Karsh's work and career in Canada. LeBlanc then introduced Estrillita Karsh.

During the tour of the gallery spaces displaying Yousuf Karsh's iconic photographs, Estrellita Karsh often charmingly interjected her recollections of the individuals pictured, many of whom became friends of the Karshes. For instance, she said that playwright Tennessee Williams wrote to Yousuf Karsh from a rehab center years after he had been photographed asking for a copy of his old photo "to become once again the man I was." While the group



survivor. As a young boy, he was hidden in a well in a mulberry grove to escape Turkish marauders and later fled, with his family, to the United States, where he eventually earned a PhD from Harvard University in 1943. He started collecting film footage about Armenians early on in his 60-year career as a documentary filmmaker, and he established the Armenian Film Foundation in 1979 with the help of several community leaders. He has made over 70 educational films. Seventeen of those are about the Armenian people, including the *The River Ran Red* and the definitive film on the Turkish massacre of Armenians in 1915, *The Forgotten Genocide*.

There is yet another film that Hagopian plans to make. "I have interviews with survivors of the 1892-95 massacres and of eyewitnesses to the burning of Smyrna," he says. There was a 30-year genocidal era in Ottoman Turkish history and that story needs to be told."

The Armenian Film Foundation is dedicated to preserving the visual and personal histories of the witnesses to the first genocide of the 20th century. Since 1979, the Foundation has made its mission to serve as the primary motion picture resource bank for Armenian Genocide footage for public television, educational institutions, and film and television producers worldwide. Plans are underway to digitize its archival materials within the next few years to make them more readily available to people from all walks of life.

For more information about the premiere and ticketing, please visit www.armenianfilm.org or call 805-495-0717.

viewed the image of 19-year-old Oscar winning actress Angela Lansbury, Estrellita Karsh recalled being invited to her home in California some time after it had been destroyed by a fire. Lansbury had mentioned feeling badly about losing the Karsh photo in the fire, and on his return to Ottawa, Yousuf Karsh printed and sent her another copy.

In the exhibit, one also finds works from the Karsh's private collection, such as the bronze bust of Yousuf Karsh by the sculptor, Jacques Lipchitz, done in 1970, as well as the bust of Estrellita Karsh sculpted by Emilio Greco.

For more information on the exhibit, visit www.mfa.org and click on "Exhibitions."

ՄԱՐԿԵՂ



ՄԱՔՐՈՒՀԻ ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆԻ

Սրտի դառն կսկիծով կը գուժենք մօր եւ մեծ մօր եւ հարազատին ՄԱՔՐՈՒՀԻ ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆԻ մահը, որ տեղի ունեցաւ Չորեքշաբթի, 8 Հոկտեմբեր, 2008ին առաւօտեան ժամը 1:30ին իր բնակարանին մէջ: Թաղման եկեղեցւոյ կարգը տեղի ունեցաւ Երկուշաբթի, 13 Հոկտեմբեր, 2008ին առաւօտեան ժամը 11:00ին Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ մէջ, որմէ ետք թաղման արարողութիւնը տեղի ունեցաւ Փասատինայի Moutian View գերեզմանատան մէջ:

Սգակիրներ՝
Տէր եւ Տիկ. Դաւիթ եւ Սիլվա Գուլումեան եւ զաւակները
Տէր եւ Տիկ. Աւօ եւ Անօ Քէրքութեան եւ զաւակները
Տէր եւ Տիկ. Սարգիս եւ Ռոզա Պոյաճեան եւ զաւակները
Տէր եւ Տիկ. Վահէ եւ Մարօ Աջապահեան եւ զաւակները
Տէր եւ Տիկ. Մանուէլ եւ Մարիամ Տէր Մանուէլեան եւ զաւակները (Լիբանան)

Այլի Տիկ. Ֆիլոր Սընդգեան եւ զաւակները (Լիբանան)
Այլի Տիկ. Մարի Գուլումեան եւ զաւակները
Եւ համայն Գուլումեան, Քերքութեան, Պոյաճեան, Աջապահեան, Տէր Մանուէլեան, Սընդգեան, Գասպարեան, Գահվէճեան, Համպոյեան, Սազայեան ընտանիքները եւ ազգականները:

Մահուան եօթնօրեակը եւ քառասունքը պիտի կատարուի Կիրակի, 19 Հոկտեմբեր 2008ի, Փասատինայի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ մէջ, 2215 E. Colorado Blvd. որմէ ետք հոգեճաշ պիտի մատուցուի Կլէնտէյլի Սայաթ Նովա ճաշարանին մէջ 822 E. Colorado Street.

Հանգուցեալի յիշատակը յարգողներէն կը խնդրուի ներկայ գտնուիլ:

ՅԱԲԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՔՐՈՒՀԻ ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆԻ մահուան տխուր առիթով «Մասիս»-ի վարչութիւնը, խմբագրական կազմը եւ քարտուղարութիւնը իրենց խոր ցաւակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի հարազատներուն, յատկապէս Տէր եւ Տիկ. Վահէ եւ Մարօ Աջապահեանին եւ զաւակներուն:

ՅԱԲԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՔՐՈՒՀԻ ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆԻ մահուան առթիւ Հ.Մ.Մ.ի Տիկնանց Օժանդակ Մարմինն ու անդամուհիները իրենց ցաւակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի զաւակներուն եւ ընտանիքի համայն անդամներուն, մասնաւորաբար Տէր եւ Տիկ. Աւօ եւ Աննօ Քերքութեանին եւ Տէր եւ Տիկ. Վահէ եւ Մարօ Աջապահեանին:

ՄԵԾԱՐԱՆՔԻ ԵՐԵԿՈՅ՝ Ի ՊԱՏԻ ՍԱԷՍԹՐՕ ՅՈՎՅԱՆՆԵՍ ՉԵՔԻՃԵԱՆԻ

Շարունակուած էջ 8-էն
տէյլ քաղաքային վարչութեան անունով, գնահատանքի պատուոյ գիր մը յանձնեց քաղաքապետ (մէյրը) ձոն Տրէյման: Նաեւ Մաէսթրօյին յանձնուեցան այլ գնահատական շքանշաններ, յատկապէս Հայ Ամերիկեան Թատերա-երաժշտական Միութեան կողմէ, ձեռամբ Թատերակն Միաւորի պատասխանատու Գայանէ Բարսեղեանի:
Պատշաճ, բովանդակալից եւ գեղեցիկ երեկոյ մըն էր սոյն մեծաբանքի երեկոն, որուն համար շնորհաւորելի են Հայ Ամերիկեան Երաժշտա-Թատերական Միութիւնն ու անոր անդամները, ինչպէս նաեւ կազմակերպիչ յանձնախումբը, ղեկավարութեամբ Նելլի Մանուկեանի:
Եզակի ձեռնարկ մը արգարեւ:
Յ. Ս.

ՄԱՐԿԵՂ

ՌԱՖԻԿ ԲԱՂԴԱՍԱՐԵԱՆ

Խորը վշտով համակուած գուժում ենք իրանի Ղազուին քաղաքի Բաղդասարեան-Մարտիրոսեան բարերար գերդաստանի շառաւիղներին, հասարակական գործիչ, մարզական ասպարէզի փորձառու վարպետ, իրանահայ «Մշակոյթ» միութեան հիմնադիրներին՝ ՌԱՖԻԿ ԲԱՂԴԱՍԱՐԵԱՆԻ ցաւալի մահը, որն տեղի ունեցաւ Հոկտեմբերի 9-ին, Սակրամենթո:

Մի խումբ Ղազուինահայ ընկերների կողմից՝ Յովհաննէս եւ Ներսէս Բալայեաններ (Տ. Մեսրոպեան)

ՅԱԲԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ԱԶԱՏՈՒՀԻ ՍԻՆԱՆԵԱՆԻ (ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ) մահուան տխուր առիթով՝ Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան վարչութիւնն ու անդամները իրենց խորին վշտակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի ամուսինին Տիար Յակոբ Սինանեանին, ինչպէս նաեւ իր զաւակներուն եւ համայն ընտանեկան պարագաներուն, մասնաւորաբար Տէր եւ Տիկ. Սինան Սինանեանին:

ՅԱԲԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ԱՐՇՕ ԱԲԱՐՏԵԱՆԻ մահուան տխուր առիթով Հ.Մ.Մ.ի վարչութիւնն ու անդամները իրենց խորագգաց վշտակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի ընտանեկան բոլոր պարագաներուն:

ՔԱԶ ՆԱԶԱՐ ՈՒՂԻՂ ԵԹԵՐ ՇՕ
Ամէն Կիրակի երեկոյեան
Ժամը 10:00-ից 12:30
Կլէնտէյլի 280-րդ կայանից

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ
ՀԵՌՈՒՍՏԱՏԵՍԻԼԻ ՅԱՅՏԱԳԻՐԻ
ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑԸ
CHARTER CABLE 280-ՐԳ ԿԱՅԱՆ
(ԿԼԵՆՏԵՅԼ, ՊԵՐՊԵՆՔ, ԼՍ ՔՐԵՍԵՆՔՕ)
GLOBCAST SATELLITE
ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ԺԱՄԸ 10:00-11:00

Հայ Թելեժամը կը վերադառնայ 18ը Ալիքի վրայ
Ոչ թէ մէկ, ոչ թէ 2, ոչ թէ 3 ժամ, այլ Օրուան 24 ժամերը
Շաբաթը 7 օր անվճար
Հարկ չկայ բաժանորդագրուելու - 40 Յաւելեալ ալիքներ
Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար դիմել
Հայկական Թելեժամ (818) 982-2400

The Armenian Teletime Is Back On Channel 18
Not 1 Hour, Not 2 Hours, Not 3 Hours But 24 Hours Per Day
7 Days Per Week, Free
No Subscription Fee - Plus 40 Additional Channels
For info call The Armenian Channel (818) 982-2400

Չեր Ճանուցումները Վստահեցէք
«Մասիս» Շաբաթաթերթին
T: (626) 797-7680 F: (626) 797-6863
massis2@earthlink.net
www.massisweekly.com

ՎԱՐՁՈՒ ՍՐԱՀ ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ (200 ՀՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ)

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA
ՀԵՌԱԶԱՅՆԵԼ (626) 797-7680

Mission Wine & Spirits

 <p>JOHNNIE WALKER Red Label 15⁴⁹</p>	 <p>JOHNNIE WALKER Black Label 18⁴⁹</p>	 <p>JOHNNIE WALKER Green Label 36⁹⁹</p>	 <p>JOHNNIE WALKER Gold Label 47⁹⁹</p>	 <p>JOHNNIE WALKER Blue Label 119⁹⁹</p>
 <p>PATRÓN Silver 33⁹⁹</p>	 <p>CAZADORES REPOSADO 19⁹⁹</p>	 <p>Ultimat Vodka 29⁹⁹</p>	 <p>Don Julio Añejo Tequila 35⁹⁹</p>	 <p>Don Julio 1942 Tequila 74⁹⁹</p>
 <p>GREY GOOSE VODKA 21⁹⁹</p>	 <p>HEAVY WATER VODKA 18⁹⁹</p>	 <p>JACK DANIEL'S Old No. 7 BRAND Tennessee WHISKEY 14⁹⁹</p>	 <p>Ketel One VODKA 18⁴⁹</p>	 <p>SKYY VODKA 9⁴⁹</p>
 <p>CÎROC Vodka 17⁹⁹</p>	 <p>Crown Royal Canadian Whisky 14⁴⁹</p>	 <p>Jose Cuervo Tequila Especial 10⁹⁹</p>	 <p>SMIRNOFF Vodka 8⁹⁹</p>	 <p>Captain Morgan Spiced Rum 10⁹⁹</p>
 <p>Hennessy COGNAC VS 20⁹⁹</p>	 <p>Hennessy COGNAC VSOP 31⁹⁹</p>	 <p>Hennessy COGNAC XO 97⁹⁹</p>	 <p>SKYY VODKA 1.75L 19⁹⁹</p>	 <p>COURVOISIER Cognac XO 79⁹⁹</p>
 <p>PRAVDA VODKA 19⁹⁹</p>	 <p>ABSOLUT Vodka 15⁴⁹</p>	 <p>BACARDI Rum 9⁹⁹</p>	 <p>CRISTALL Russian Vodka 12⁹⁹</p>	 <p>milagro Silver 15⁹⁹</p>
 <p>RUSSIAN STANDARD VODKA 10⁹⁹</p>	 <p>level.vodka 17⁹⁹</p>	 <p>JACQUES CARDIN COGNAC VSOP 16⁹⁹</p>	 <p>CZAR'S GOLD Vodka 16⁹⁹</p>	 <p>El Massaya Authentic Arak 21⁹⁹</p>
 <p>Al Mimas Arak 11⁹⁹</p>	 <p>Al Laytany Arak 375ml 4⁴⁹</p>	 <p>Fakra Arak 17⁹⁹</p>	 <p>Mesrob Mashtots Armenian Brandy 32⁹⁹</p>	 <p>ORA Vodka 13⁹⁹</p>
 <p>Noy 10 Years Armenian Brandy 25⁹⁹</p>	 <p>Haddad Special Arak 10⁹⁹</p>	 <p>Haddad Gold Arak 11⁹⁹</p>	 <p>Touma Arak 13⁹⁹</p>	 <p>Kefraya Arak 24⁹⁹</p>
 <p>Ksarak Arak 17⁹⁹</p>	 <p>Sannine Arak 11⁹⁹</p>	 <p>SELECT WINES assorted varietals 1⁹⁹</p>	 <p>SELECT WINES assorted varietals 2⁹⁹</p>	 <p>SELECT WINES assorted varietals 3⁹⁹</p>



MISSION — WINE & SPIRITS —

1785 E. Washington Blvd., Pasadena, CA 91104
(626) 794-7026 • (626) 794-7368

Near the corner of Allen & Washington • Open Monday—Saturday 9 am - 8 pm
www.missionliquor.com

*Minimum 12 Bottle Mix & Match • This ad expires on 11/02/08 • We reserve the right to limit quantities • Sales tax excluded
• Prices subject to change without notice • No checks or credit cards
All items are 750ml in size unless specified.

